

Fossat *Vilars III-IV (450-300 a.n.e.)*

El gran fossat inundable encerclava la fortalesa ibèrica als anys 550-300 a.n.e. (Vilars II, III i IV). Està excavat al terreny argilós d'una plana al·luvial i presenta una secció de pastera, és a dir, fons pla. D'altra banda, és molt més ample (18-22 metres) que profund (4-6 metres). L'escarpa interna paramentada té aparença esglaonada, mentre que la contraescarpa està formada pel talús de terra i un mur basal. El fossat,

Foso *Vilars III-IV (450-300 a.n.e.)*

El gran foso inundable rodeaba la fortaleza ibérica en los años 550-300 a.n.e. (Vilars II, III y IV). Se encuentra excavado en el terreno arcilloso de una llanura aluvial y presenta una sección de amasadera, es decir, fondo plano. Por otra parte, resulta mucho más ancho (18-22 metros) que profundo (4-6 metros). La escarpa interna paramentada tiene apariencia escalonada, mientras que la contraescarpa se halla formada por el talud

Moat *Vilars III-IV (450-300 BCE)*

The large floodable moat surrounded the Iberian fortress in 550-300 BCE (Vilars II, III and IV). It is dug out of the clayish land of a river plain and has a flat bottom. It is much wider (18-22 metres) than it is deep (4-6 metres). The walled inner bank appears to be stepped, whereas the counter-bank is formed by the earth slope and a base wall. The moat, along with the well and the forward

moat not yet excavated that protected the northern access, formed part of a complex hydraulic system that was fed by an ancient river, now the Aixaragall bank, and the underground waters. The dug valley made it difficult for the enemy to approach the walls, and reinforced the appearance of power architecture.

de terra y un muro basal. El foso, junto con el pozo y el foso avanzado —aún no excavado— que protegía el acceso norte, formaba parte de un complejo sistema hidráulico que se alimentaba del caudal del antiguo río —hoy barranco del Aixaragall— y de las aguas freáticas. El valle excavado dificultaba la aproximación del enemigo a los muros y reforzaba la escenografía de la arquitectura del poder.

moat not yet excavated that protected the northern access, formed part of a complex hydraulic system that was fed by an ancient river, now the Aixaragall bank, and the underground waters. The dug valley made it difficult for the enemy to approach the walls, and reinforced the appearance of power architecture.

